

Women in Exile & Friends



Flüchtlingsfrauen werden laut.

Campaign Newsletter #13



March 2018

Refugees and politics

There have been continuous challenges to our work because laws governing refugees keep getting tougher. The refugee issue has become the negotiating chip of the formation of the German government. In the last six months we have observed the attempts to form a new government, refugee issues taking top priority. The players are borrowing hard-line policies from the right and this of course is playing right into the trap of the right wing and making their populism in society increase.

As the laws governing refugees have become stricter, the wave of hate crimes against refugees and migrants is increasing. Looking at specific cases like Cottbus (see the article “Women* against racism”), it is high time the government and the society as a whole reflect on these issues and start looking into the reasons why people are fleeing from their countries. What are the roles, the so-called “developed” and European countries are playing in the economies and politics of the countries of origin of people arriving here as “refugees”?

On a local level this year, “2018”, we intend to carry on with our regular visits to *Lagers*, empower women* to fight for their rights as women* living in this society. Our campaign “No Lager for Women – Abolish all Lagers” is still on and up-to-date. Last year we started a campaign on the “right to health for refugee women” which is meant to bring refugee women’s health issues into the open.

Inhalt

Contents

Refugees and politics	1
Geflüchtete und Politik	2
Women* against racism	3
Frauen* gegen Rassismus	4
“Reproductive Justice” – also for refugee women!	5
„Reproduktive Gerechtigkeit“ – auch für Flüchtlingsfrauen!	6
620 Euros for 6m ² ?	7
620 Euro für 6m ² ?	8

Continue reading on the next page...

We realised that refugee women* lack proper health insurance cover and due to racism in the health sector are disadvantaged and discriminated against when they are treated. Many refugee women* with gynaecological problems are traumatised and in most cases, they do not have the information on how to go about their problems.

On a nation-wide level, our aim is to make a summer action and continue with the topic **“Women* Breaking Borders”**. Our objective is to reach many refugee women* and women* working with refugee women* in different federal states in Germany and strengthen our already existing national networks through a caravan (**bus, walking, train and cycling**). This is meant to empower refugee women* to improve their difficult living situation and develop perspectives to fight for their rights in the asylum procedure, to defend themselves against sexualized violence, discrimination and exclusion.

The goal of *Women in Exile* is to continue to fight against racism, isolation, exclusion, for the abolition of all discriminative laws, for justice and a society with equal rights for all.

Right to come!! Right to go!! Right to STAY!!



Geflüchtete und Politik

Durch ständig verschärfte Asylgesetze wird unsere Arbeit immer weiter erschwert und vor Herausforderungen gestellt. Das Flüchtlingsthema ist zur Verhandlungsmasse bei Deutschlands Regierungsbildung geworden. Während der letzten sechs Monate beobachteten wir, wie bei den Versuchen, eine neue Regierung aufzustellen, das Flüchtlingsthema an erster Stelle stand. Die Akteur_innen bedienen sich an Argumenten rechter Hardliner und geraten dadurch genau in die Falle der Rechten, so dass der rechte Populismus gesellschaftlich noch zunimmt.

Während die Asylgesetze verschärft werden, steigt auch die Welle von Hassverbrechen gegen

Geflüchtete und Migrant_innen an. In speziellen Fällen wie Cottbus (siehe Artikel „Frauen* gegen Rassismus“), aber auch generell ist es höchste Zeit für Politik und Gesellschaft, diese Themen zu reflektieren und anzufangen, sich mit den Gründen, aus denen Menschen aus ihren Ländern flüchten zu beschäftigen. Welche Rolle spielen die sogenannten „entwickelten“ und europäischen Länder in Wirtschaft und Politik der Herkunftsländer von Menschen, die als „Flüchtlinge“ hier ankommen?

Dieses Jahr, 2018, werden wir auf lokaler Ebene mit unseren regelmäßigen Lagerbesuchen fortfahren, Frauen* empowern, für ihre Rechte als Frauen*, die in dieser Gesellschaft leben, zu kämpfen. Unsere Kampagne „Keine Lager für Frauen – Alle Lager abschaffen“ ist weiterhin aktuell. Letztes Jahr haben wir dazu eine Kampagne zum „Recht auf Gesundheit für Flüchtlingsfrauen“ gestartet, mittels der wir Gesundheitsprobleme von geflüchteten Frauen* in die Öffentlichkeit bringen. Wir haben festgestellt, dass geflüchtete Frauen* wegen mangelndem Versicherungsschutz und Rassismus im Gesundheitsbereich benachteiligt, diskriminiert und oft nicht angemessen behandelt werden. Viele Flüchtlingsfrauen* mit gynäkologischen Problemen sind traumatisiert und haben oft keine Informationen, wie sie mit den Problemen umgehen können.

Auf bundesweiter Ebene planen wir eine Sommeraktion und bleiben am Thema **„Women* Breaking Borders“** dran. Dabei wollen wir viele Flüchtlingsfrauen* und Frauen*, die mit geflüchteten Frauen zusammenarbeiten, in verschiedenen Bundesländern erreichen und unsere bereits bestehenden Netzwerke durch eine Art Karawane vertiefen (**Bus, Laufen, Zug und Radfahren**). Es geht uns darum, uns selbst zu empowern, unsere eh schon schwierige Lebenssituation zu verbessern, Perspektiven für den Kampf um unsere Rechte im Asylverfahren zu entwickeln und uns selbst gegen sexualisierte Gewalt, Diskriminierung und Ausgrenzung zu verteidigen.

Das Ziel von *Women in Exile* ist und bleibt, gegen Rassismus, Isolation und Ausgrenzung zu kämpfen, für die Abschaffung aller diskriminierender Gesetze, für Gerechtigkeit und eine Gesellschaft mit gleichen Rechten für alle.

Für das Recht zu kommen, das Recht zu gehen und das Recht zu BLEIBEN!!!

Women* against racism

To mark the international women's week, we will be demonstrating in **Cottbus on 10/03/2018** (Muskauer Platz , 11:30 a.m.).

Why Cottbus?

It is common knowledge that the right wing has recently been actively attacking and demonstrating against refugees in Cottbus. This is not an exception, especially in Brandenburg where refugees are attacked daily by neo-Nazis; but it was a whole game change when Brandenburg's Interior Minister Schröter and the Cottbus municipality came into agreement that no more refugees will be allocated to Cottbus.

This means on the one hand more refugees will have to stay in the central receiving centre (*Erst-aufnahmelager*) in Eisenhüttenstadt and on the other hand this could be taken as an example for other cities in Brandenburg. Instead of positioning themselves on the racist attacks and demonstrations which have been rocking the city for the last months, they preferred to side with racist voices which are blaming refugees and migrants.

A city gripped by fear

In Cottbus refugee women* and children are afraid to leave their flats because of verbal and physical attacks. Refugee mothers fear for their teenage children going out because of the conflicts with racist teenagers. At the end the refugee teenagers are portrayed as the perpetrators.

Name plates of flats inhabited by refugees and migrants are sprayed over and the postal service cannot find their names on the given address which means they hardly get their post. Children going to public schools are openly segregated and discriminated. They are allocated their own classrooms and one might wonder what became of the so-called "integration" policies. It is a pity that so much pressure is put on refugees and especially on refugee women* that they are afraid of speaking out.

Ain't I a Woman?

On the same day (10/03) as our demonstration in Cottbus, a group of women who are going round pretending to be fighting for women with the motto "freedom of **women** is not negotiable" will be in Cottbus selling their propaganda. Which

women do they mean? The ones in Cottbus whose children are segregated in schools and who cannot freely walk the streets because they are insulted for choosing to wear headscarves as a sign of respect of their culture and religion?

We experienced the 2015 New Year's Eve incident in Köln, which saw the whole of North African refugee community criminalised and the government calling for mass deportation of refugees from North Africa. One year later, violent incidents involving a few individuals from the Afghan community led to the whole Afghan community being regarded as criminals. This has been used as an excuse to justify mass deportation of Afghans and ignoring the role Germany is playing in Afghanistan. Refugee communities receive a lot of media attention if and when negative issues are associated with them but no or less attention when the aggression is directed at them.

We see this as catalyst which entices the community to accept and make judgements about refugees on the one hand, and on the other hand as a government strategy to justify mass deportation of refugees.

What do you tell your children when they are attacked and insulted daily on the streets?

SPEAK OUT against racism, right-wing and racist violence!



Frauen* gegen Rassismus

Anlässlich der internationalen Frauen*woche demonstrieren wir am **10.03.2018 in Cottbus** (Muskauer Platz, 11:00 Uhr).

Warum Cottbus?

Es ist allgemein bekannt, dass Rechte in letzter Zeit aktiv Flüchtlinge in Cottbus angreifen und gegen sie demonstrieren. Dies ist keine Ausnahme, vor allem in Brandenburg, wo Flüchtlinge täglich von Neonazis angegriffen werden. Das Spiel änderte sich allerdings, als der brandenburgische Innenminister Schröter und die Stadt Cottbus beschlossen, dass keine Flüchtlinge mehr nach Cottbus verlegt werden.

Das bedeutet einerseits, dass mehr Geflüchtete im Erstaufnahmelaager in Eisenhüttenstadt bleiben müssen, und andererseits, dass dies eine Vorlage für andere Städte in Brandenburg sein könnte. Anstatt sich gegen die rassistischen Angriffe und Demonstrationen zu positionieren, die die Stadt seit Monaten erschüttern, reihen sie sich somit in den Chor rassistischer Stimmen ein, die die Schuld auf Flüchtlinge und Migrant*innen schieben.

Eine Stadt in Angst

In Cottbus haben geflüchtete Frauen* und Kinder aufgrund verbaler und physischer Angriffe Angst, ihre Wohnungen zu verlassen. Geflüchtete Mütter haben Angst, ihre jugendlichen Kinder rausgehen zu lassen, weil sie in Konflikt mit rassistischen Teenagern kommen könnten. Und am Ende werden dann die geflüchteten Jugendlichen als Täter*innen dargestellt.

Klingelschilder von Geflüchteten und Migrant*innen werden übersprayed, sodass die Namen für Briefträger*innen unkenntlich sind und kaum noch Post ankommt. Kinder werden in öffentlichen Schulen offen segregiert und diskriminiert. Sie bekommen spezielle Klassenräume und man muss sich fragen, was mit sogenannten „Integrationskonzepten“ passiert ist. Es ist sehr schade, dass der Druck auf Flüchtlinge und insbesondere auf Flüchtlingsfrauen* so hoch ist, dass sie Angst haben, die Stimme zu erheben.

Ain't I a Woman?

Am selben Tag wie unsere Demo (**10.03.**) wird eine Gruppe von Frauen durch die Stadt ziehen, die

vorgibt, unter dem Motto „Die Freiheit der Frau ist nicht verhandelbar“ für Frauenrechte zu kämpfen, und ihre Propaganda in Cottbus streuen. Welche „Frauen“ meinen sie? Die, deren Kinder in cottbuser Schulen ausgegrenzt und die nicht einfach durch die Straßen laufen können, weil sie beschimpft werden, wenn sie sich dazu entschieden haben, als Zeichen des Respekts für Kultur und Religion ein Kopftuch zu tragen?

2015 haben wir nach der Silvesternacht von Köln erlebt, wie die ganze nordafrikanische Community kriminalisiert wurde und die Regierung Massenabschiebungen nach Nordafrika forderte. Gewaltvolle Zwischenfälle mit einigen wenigen Beteiligten aus der afghanischen Community führten ein Jahr danach dazu, das Bild des „kriminellen Afghanen“ zu kreieren. Dies wurde dann später benutzt, um Massenabschiebungen von Afghan*innen zu legitimieren und die Rolle, die Deutschland in Afghanistan spielt, zu ignorieren. Geflüchtete (Gruppen) bekommen sehr viel mediale Aufmerksamkeit, wenn von ihnen Probleme ausgehen, allerdings kaum oder keine Aufmerksamkeit, wenn sich die Aggression gegen die Flüchtlinge richtet.

Wir sehen hier einen Katalysator, der die Gesellschaft dazu verleitet, Geflüchtete per se vorzuverurteilen und gleichzeitig von der Regierung als Strategie der Legitimierung von Massenabschiebungen genutzt wird.

Was erzählst DU Deinen Kindern, wenn sie täglich auf der Straße angegriffen und beleidigt werden?

WERDET LAUT gegen Rassismus, rechte und rassistische Gewalt!



“Reproductive Justice” – also for refugee women!

Some members of our group had the possibility to participate in a workshop on “Reproductive Justice” with professor Anne Hendrixon from the US. The concept of “Reproductive Justice” was developed in the Black feminist movement in the US. While the discussions on the topic in German leftist circles mainly focus on the right to abort, reproductive justice is about the right to have children or not as well as asking for the conditions for raising children and how these conditions influence people’s decisions.

For example, the rising right in Germany today explicitly advocates for population policy – either by proposing to fight migration through birth control in the Global South or by calling on women of German origin to have more children. In many ways, this agenda can connect to national and global policies that are already in place and against which hardly any counter-strategies exist.

Development programs in the Global South focus on decreasing birth rates, in particular in rural areas and amongst social disadvantaged groups. New long-lasting contraceptive methods – such as hormonal implants – are employed to this end in the context of public private partnerships with the pharmaceutical industry.

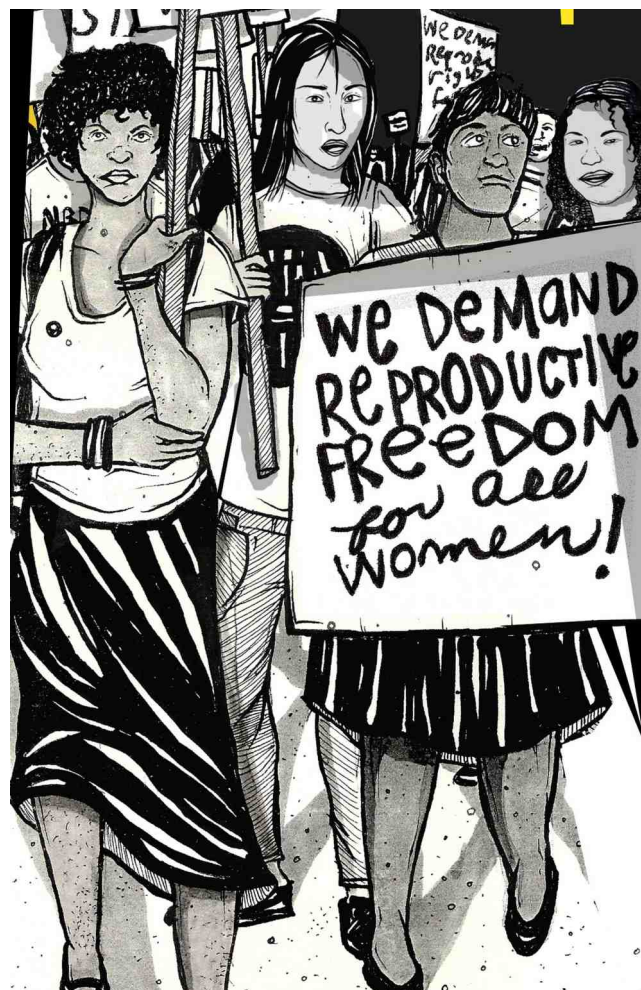
In Germany, the declared goal of family policy is to help fulfill people’s desire for children. But this is not aimed at everybody: People with children who do not conform to the norm image of the German middle class family receive less state support or are discriminated against: Recipients of social welfare (“Hartz-IV”) do not receive parents’ money (“Elterngeld”), family reunions are not granted, or children without a residence permit status do not receive a place in daycare.

The situation is particularly serious for refugee women*. In our last newsletter we have already pointed out the problems of hormonal implants with expiry date which women* purchase to avoid unwanted pregnancies from being raped on their dangerous routes to Europe. In the isolated *Lagers* in Germany, there is almost no accessible information for refugee women* on pregnancy and pregnancy termination. Thus they

are dependent on arbitrary advice given by doctors, social workers and (mainly) Christian counselling. Due to the conditions they find in the refugee camps in Germany many women* opt against having children under these circumstances. In case they do get pregnant they are accused of “trying to get a residence permit by fraud”.

Having endured pregnancy and birth the situation is not getting better: How after delivery have to share a room on the fourth floor with three others while toilets and showers are located in the basement? Refugee women* report that they have to leave their newborn babies behind in order to prepare food in the dirty shared kitchens 50 meters away from their rooms.

Fortunately, as refugee women* and friends we experience a lot of solidarity among each other enabling those who want children to do so. And in the end new life always creates new hope – an act of rebellion against an inhuman system which denies our dignity!



„Reproduktive Gerechtigkeit“ – auch für Flüchtlingsfrauen!

Einige aus unserer Gruppe hatten die Möglichkeit, an einem Workshop zum Thema „Reproductive Justice“ mit Professorin Anne Hendrixen aus den USA teilzunehmen. Das Konzept der „Reproduktiven Gerechtigkeit“ kommt aus der Schwarzen Frauenbewegung in den USA. Während sich in linken deutschen Kreisen bei dem Thema oft alles nur um das Recht auf Abtreibung dreht, geht es bei „Reproduktiver Gerechtigkeit“ um das Recht, Kinder zu bekommen oder eben nicht, sowie die Frage nach den Bedingungen, unter denen Menschen sich dafür oder dagegen entscheiden.

Zum Beispiel ruft die stärker gewordene Rechte in Deutschland heute offensiv zur Bevölkerungspolitik auf – sei es, dass Migration durch Geburtenkontrolle im Globalen Süden bekämpft werden soll oder dass Frauen mit deutscher Herkunft aufgerufen werden, mehr Kinder zu bekommen. In vieler Hinsicht können diese Forderungen an eine nationale und globale Politik anschließen, die längst Realität ist, aber gegen die es derzeit kaum Gegenstrategien gibt.

Entwicklungspolitische Programme im Globalen Süden zielen darauf ab, Geburtenraten besonders in ländlichen Regionen und unter sozial benachteiligten Gruppen zu senken. Neue Langzeitverhütungsmethoden – wie etwa Hormonimplantate – kommen dafür in Public-private-Partnerships mit der Pharmaindustrie zum Einsatz.

In Deutschland ist es erklärtes Ziel von Familienpolitik, Kinderwünsche verwirklichen zu helfen. Aber das trifft nicht für alle zu: Leute mit Kindern, die nicht dem Normbild der deutschen Mittelschichtsfamilie entsprechen, erfahren weniger staatliche Unterstützung oder werden diskriminiert, sei es dass Hartz-IV-Empfänger*innen kein Elterngeld bekommen, sei es dass keine Familienzusammenführung genehmigt wird oder dass Kinder ohne Aufenthaltsstatus keinen Kitaplatz erhalten.

Für Flüchtlingsfrauen* ist die Situation besonders gravierend. In unserem letzten Newsletter haben wir bereits auf die Problematik von Hormonimplantaten mit begrenzter Haltbarkeit, die Frauen

sich wegen des hohen Risikos ungewollter Schwangerschaft durch Vergewaltigung auf der Fluchtroute nach Europa einsetzen lassen, hingewiesen. Zum Thema Schwangerschaft und Schwangerschaftsabbruch gibt es quasi keine zugänglichen Informationen in den isolierten Lagern und dadurch eine große Abhängigkeit von willkürlicher Beratung durch Ärzt*innen, Sozialarbeiter*innen und besonders christliche Beratungsstellen. Viele Frauen* entscheiden sich aufgrund der Bedingungen, die sie in den Lagern in Deutschland vorfinden, dagegen, Kinder zu bekommen und tun sie es doch, wird ihnen vorgeworfen, es ginge nur um „Aufenthaltserschleichung“.

Sind Schwangerschaft und Geburt überstanden, wird es nicht besser: Wie während des Wochenbetts im vierten Stock ein Zimmer mit 3 anderen Personen teilen während die Duschen und Toiletten sich im Keller befinden? Flüchtlingsfrauen* berichten immer wieder davon, wie sie ihre Neugeborenen allein im Zimmer zurücklassen müssen, um in der 50 m entfernten und dreckigen Küche Essen zuzubereiten.

Glücklicherweise erleben wir als geflüchtete Frauen* und Freundinnen untereinander eine große Solidarität, die denen, die Kinder bekommen möchten, dies ermöglicht. Und letztlich entsteht mit neuem Leben immer neue Hoffnung – ein Akt der Rebellion gegen ein menschenverachtendes System, das uns unsere Menschenwürde abspricht!



620 Euros for 6m²?

Did you know integration remains a myth to most refugees? This is because refugees are living in secluded *Lagers*, attending language classes in a room in the same building and working in the same *Lager* just for 80 cents. This is not only the opposite of the integration but psychological terrorism to the refugees.

Most refugees want to be independent and pay their bills but they are prevented from doing so by having to struggle to get a job or a work permit. Among other things, this is due to their limited and short permission to stay in the country. However, the few who manage to get work are also expected to stay in *Lagers* and pay horrendous amounts for some square meters in a shared room.

These amounts are always unfair and unclear since they differ from one person to another, depending on your monthly income, where to some it goes from 300 up to 600 euros in the same room. Some refugees with residence permit who are working have to pay a monthly rent of 620 euros for 6 m² in a shared room. In Oberhavel, Ostprignitz-Ruppin, Cottbus and Potsdam some have to pay up to 28 euros per day to not lose their shelter and official address.

Even if you would like to move out of the “Heim”, this is often not possible due to shortage of affordable flats in general and racism and discrimination towards refugees in particular. Of course, this is well known by the responsible persons in politics and the administration. As many contracts with companies that run the *Lagers* will just expire in some years but at the same time less refugees are arriving in Germany because of European border policies, the cities and districts seem to use the refugees to fill their coffers.

Totally ignoring the worldwide wars and crisis going on since 2011, the German government failed to foresee that of course, more refugees would arrive in Europe. In 2015, they rushed to create new *Lagers*, set up containers and tents, forgetting to start building affordable houses for refugees as well as their citizens who are also suffering from the tightening of the housing market. As a consequence of this failed policy of

2015, the companies running the *Lagers* and the local administrations make the refugees pay today.

We demand a life in dignity for all of us!

We refuse to be puppets in your dirty *Lager* business which apart from making profit is one of your tools to ensure further isolation from society so that it becomes easier to deport us without anyone noticing.

As we have pointed out for the last 15 years, the conditions in the *Lagers* are especially unbearable for women and children. Thus we continue to emphasize on our demand: **“No Lager for Women and Children – Abolish all Lagers!”**



620 Euro für 6m²?

Wussten Sie, dass „Integration“ für die meisten Flüchtlinge ein reiner Mythos bleibt? Das liegt daran, dass Geflüchtete in abgeschiedenen Lagern wohnen, Deutschkurse im selben Haus besuchen und im selben „Heim“ für nur 80 Cent die Stunde arbeiten. Das ist nicht nur das Gegenteil von Integration, sondern eine Form von Psychoterror für die Flüchtlinge.

Die meisten Geflüchteten wollen unabhängig sein und ihre Rechnungen selbst bezahlen, werden aber durch die großen Schwierigkeiten, einen Job und eine Arbeitserlaubnis zu bekommen, daran gehindert. Das liegt unter anderem an den begrenzten Aufenthaltstiteln, die meist nur für kurze Dauer ausgestellt werden. Wenn einige es dennoch schaffen eine Arbeit zu finden, wird von ihnen erwartet, dass sie im Lager bleiben und horrenden Summen für wenige Quadratmeter in Gemeinschaftszimmern bezahlen.

Diese Mieten sind immer unklar und unfair, da sie von Person zu Person unterschiedlich berechnet werden und vom monatlichen Einkommen abhängen. So zahlen Leute, die gemeinsam im selben Zimmer wohnen zwischen 300 und 600 Euro. Manche Flüchtlinge, die bereits einen Aufenthaltstitel haben, zahlen bis zu 620 Euro für 6m². In Oberhavel, Ostprignitz-Ruppin, Cottbus und Potsdam müssen manche bis zu 28 Euro pro Tag bezahlen, um nicht ihre Unterkunft und offizielle Meldeadresse zu verlieren.

Selbst wenn jemand aus dem Heim ausziehen will und dürfte, ist dies oft nicht möglich, was einerseits am Mangel an bezahlbarem Wohnraum insgesamt, andererseits an Rassismus und Diskriminierung gegenüber Flüchtlingen auf dem Wohnungsmarkt liegt. Natürlich wissen die Verantwortlichen in Behörden und Politik dies sehr genau. Da viele Verträge mit Firmen und Trägern der Lager allerdings erst in ein paar Jahren auslaufen werden, aber gleichzeitig aufgrund der europäischen Abschottungspolitik weniger Flüchtlinge hier ankommen, scheinen die Städte und Landkreise die Flüchtlinge zu benutzen, um ihre leeren Kassen zu füllen.

Das totale Ignorieren der weltweiten Kriege und Krisen seit 2011 führte dazu, dass die deutsche

Regierung nicht eingeplant hatte, dass selbstverständlich auch in Europa mehr Geflüchtete ankommen würden. 2015 wurden dann hektisch neue Lager, Container und Zelte aufgebaut, anstatt (auch) daran zu denken, bezahlbaren Wohnraum für Flüchtlinge zu bauen. An bezahlbarem Wohnraum mangelt es insgesamt und auch deutsche Staatsbürger*innen leiden unter der angespannten Situation auf dem Wohnungsmarkt. Als Konsequenz der verfehlten Politik von 2015 lassen die Heimbetreiber und Sozialämter heute die Flüchtlinge bezahlen.

Wir fordern ein Leben in Würde für uns alle!

Wir lehnen es ab, Spielball in eurem dreckigen Lager-Business zu sein, in dem es neben Profit darum geht, uns von der Gesellschaft zu isolieren, damit es einfach wird, uns abzuschieben, ohne dass es jemand mitbekommt.

Seit 15 Jahren zeigen wir immer wieder auf, dass die Bedingungen in den Lagern vor allem für Frauen und Kinder unerträglich sind. Deshalb unterstreichen wir unsere Forderung: **„Keine Lager für Frauen und Kinder – Alle Lager abschaffen!“**



Impressum

Women in Exile e.V.

Rudolf-Breitscheidstr.164

14482 Potsdam

Tel.: 0331 / 24348233

E-Mail: info@women-in-exile.net

Web: <http://women-in-exile.net/>

Spenden-Konto:

Women in Exile e.V.

IBAN: DE21430609671152135400

BIC: GENODEM1GLS (GLS Bank)

Wir sind als gemeinnützig anerkannt und können Spendenquittungen ausstellen.

Unsere Arbeit wird unterstützt von der

Rewegungs-
stiftung

Anstöße für soziale Bewegungen